

TABLEAU

RÉCETTES GÉNÉRALES

TABEL

ALGEMENE ONTVANGSTEN

Article	Désignation des recettes	Evaluation par article — Ramingen per artikel	Aanwijzing der opbrengsten	Artikel-
	Section I — Recettes générales non fiscales		Section I — Algemene niet-fiscale ontvangsten	
29.01	Intérêts de placements		Renten op plaatsingen	29.01
	a) intérêts créditeurs résultant des soldes de caisse durant l'année 1989 (A.R. du 30.8.1990)	21,7	a) creditinteressen voortvloeiend uit de kassaldi gedurende het jaar 1989 (K.B. van 30.8.1990)	
	b) intérêts créditeurs résultant des soldes de caisse durant l'année 1990 (A.R. du 30.8.1990)	116,0	b) creditinteressen voortvloeiend uit de kassaldi gedurende het jaar 1990 (K.B. van 30.8.1990)	
46.01	Dotation en provenance du pouvoir central visée par l'article 65 de la loi spéciale du 16 janvier 1989	1.021,1	Dotatie van de centrale overheid bedoeld bij artikel 65 van de bijzondere wet van 16 januari 1989	46.01
46.02	Majoration de la dotation pour l'année 1990	7,5	Verhoging van de dotatie voor het jaar 1990	46.02
38.01	Remboursements de paiements indus par les organismes et institutions privés		Terugbetaling door de privé-organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen	38.01
48.01	Remboursements de paiements indus par les organismes et institutions publiques		Terugbetaling door de openbare organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen	48.01
06.01	Dons et legs		Giften en legaten	06.01
06.02	Produits divers		Diverse opbrengsten	06.02
	Total pour la section I	1.166,3	Totaal voor sectie I	
	Total pour les recettes générales	1.166,3	Totaal voor de algemene ontvangsten	

N. 92 — 930

20 DECEMBER 1991. — Ordonnantie houdende de uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1992 (1)

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij, Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. — Deze ordonnantie regelt een materie bedoeld in artikel 59bis, § 4bis, tweede lid, van de Grondwet.

(1) Gewone zitting 1991-1992.

Dokumenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. — B-33/1. Ontwerp van ordonnantie. — B-33/2. Verslag. — B-33/3. Amendement (na verslag).

Volledig verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 20 december 1991.

F. 92 — 930

(F — 31094)

20 DECEMBRE 1991. — Ordonnance contenant le budget des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1992 (1)

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. — La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 59bis, § 4bis, alinéa 2, de la Constitution.

(1) Session ordinaire 1991-1992.

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune. — B-33/1. Projet d'ordonnance. — B-33/2. Rapport. — B-33/3. Amendement (après rapport).

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 20 décembre 1991.

Art. 2. — Voor de uitgaven van de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1992 worden kredieten geopend ten bedrage van :

Art. 2. — Il est ouvert pour les dépenses du budget de la Commission communautaire commune afférentes à l'année budgétaire 1992 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(In miljoen frank — En millions de francs)

	Kredieten		
	Crédits		
	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnement	
Niet-gesplitste kredieten	624,3	624,3	Crédits non dissociés
Gesplitste kredieten	790,0	410,0	Crédits dissociés
Totalen	1.414,3	1.034,3	Totaux

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze ordonnantie gevoegde tabel.

Art. 3. — In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen, om onafhankelijk van de kleine uitgaven de schuldvorderingen te betalen die 200.000 frank niet te boven gaan.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experten belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 200.000 frank bedragen.

De betaling van de erelonen van experten uit het buitenland en van de kosten voortvloeiend uit regelingen met vreemde landen mag eveneens per geldvoorschotten gebeuren, wat ook het bedrag ervan weze.

Art. 4. — Ten belope van de kredieten uitgetrokken op de begroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, worden de reglementaire voorschotten op de betoelaging van de instellingen behorende tot de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betaald als volgt :

- een eerste tranche van 75 % van het voorzien voorschot wordt uitgekeerd zonder voorafgaand visum van het Rekenhof;
- een tweede tranche van 25 % wordt uitgekeerd na visum van het Rekenhof op de totale voorzien uitgaven.

Art. 5. — § 1. De provisionele kredieten die voorkomen in de basisallocaties 02.1.3.01.02 en 03.1.3.01.03 worden verdeeld tussen de verschillende basisallocaties van de administratieve begroting door middel van een in Verenigd College overlegd besluit na advies van de Inspectie van Financiën.

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente ordonnance.

Art. 3. — Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant de 10.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 200.000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 200.000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers, peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

Art. 4. — A concurrence des crédits inscrits au budget de la Commission Communautaire Commune, les avances réglementaires sur les subsides aux établissements relevant la compétence de la Commission Communautaire Commune sont liquidés comme suit :

- une première tranche de 75 % de l'avance prévue est octroyée sans visa préalable de la Cour des Comptes;
- une deuxième tranche de 25 % est octroyée après visa de la Cour des Comptes pour l'ensemble des dépenses prévues.

Art. 5. — § 1. Les crédits provisionnels figurant aux allocations de base 02.1.3.01.02 et 03.1.3.01.03 sont répartis entre les différentes allocations de base du budget administratif par la voie d'un arrêté délibéré en Collège réuni, après avis de l'Inspection des Finances.

§ 2. De op 31 december 1992 beschikbare saldi van de kredieten ingeschreven in de basisallocaties waarvan sprake in § 1 worden overgedragen naar het volgende begrotingsjaar en gevoegd bij de overeenstemmende basisallocatie van de begroting 1993.

Art. 6. — In afwijking van artikel 17 van de wet van 15 mei 1846 op de rijkscomptabiliteit, gebeurt de betaling van de geboortetoeelagen en van de vergoedingen voor begrafenis kosten overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 23 van dezelfde wet.

Art. 7. — Machtiging wordt verleend provisie toe te staan aan advocaten, experts en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van de Commissie optreden.

Art. 8. — In afwijking van artikel 5 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit gecoördineerd op 17 juli 1991, mogen ten laste van de bij de onderhavige ordonnantie geopende kredieten op de basisallocatie 01.0.1.12.01 schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuid met betrekking tot :

- erelonen van advocaten en geneesheren;
- gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken;
- presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de administratie behorende personen;
- bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten);
- allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Commissie van haar verantwoordelijkheid voor wat betreft van door haar organen en door haar beambten gepleegde handelingen.

Art. 9. — Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

- aan de erkende inrichtingen in het kader van het koninklijk besluit nr. 81 van 10 november 1967 tot instelling van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische instellingen voor gehandicapten.

basisallocaties :

03.03.1.33.02

03.03.1.43.40.

- aan de diensten voor thuisverzorging.

basisallocatie :

02.03.33.03.

- aan verenigingen en instellingen die zich bezig houden met preventie en/of informatie inzake gezondheid en welzijn.

basisallocatie :

02.01.2.33.01

02.02.2.33.02

03.01.2.33.01.

- aan de diensten voor sociale reclassering der minder valide personen.

basisallocatie :

03.03.3.41.01.

§ 2. Les soldes disponibles au 31 décembre 1992 des crédits inscrits aux allocations de base figurant au § 1^{er} sont reportés à l'année budgétaire suivante et réunis à l'allocation de base correspondante du budget 1993.

Art. 6. — Par dérogation à l'article 17 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires, s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 23 de la même loi.

Art. 7. — Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour le compte de la Commission.

Art. 8. — Par dérogation à l'article 5 des lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées le 17 juillet 1991, des créances d'années antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente ordonnance à l'allocation de base 01.0.1.12.01 et relatives aux :

- honoraires d'avocats et de médecins;
- frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales;
- jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Administration;
- rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles);
- indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Commission à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

Art. 9. — Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes peuvent être octroyées :

- aux institutions reconnues dans le cadre de l'arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967 créant un Fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés.

allocations de base :

03.03.1.33.02

03.03.1.43.40.

- aux services de soins à domicile.

allocation de base :

02.03.33.03.

- aux associations et organismes qui s'occupent de prévention et/ou d'information en matière de santé et d'aide aux personnes.

allocations de base :

02.01.2.33.01

02.02.2.33.02

03.01.2.33.01.

- aux services de reclassement social pour personnes handicapées.

allocation de base :

03.03.2.41.01.

- aan de centra voor dringende opvang.
basisallocatie :
03.04.1.41.02.
- aan de diensten voor geestelijke gezondheid en voor tele-onthaal.
basisallocaties :
02.04.33.04
02.04.43.40.
- aan de diensten voor gezins- en bejaardenhulp.
basisallocaties :
03.05.1.33.05
03.05.1.43.41.
- aan de centra voor maatschappelijk welzijn.
basisallocaties :
03.05.3.33.07
03.05.3.43.43.
- aan de prematrimoniale, matrimoniale en familiale consultatiecentra.
basisallocaties :
03.05.2.33.06
03.05.2.43.42.
- aan de onthaalhuizen.
basisallocatie :
03.04.2.33.03.
- aan de diensten voor sociale herinschakeling.
basisallocatie :
03.04.3.33.04.

Art. 10. — Deze ordonnantie treedt in werking op 1 januari 1992.

Aangenomen door de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 20 december 1991.

Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
J. CHABERT

Lid van het Verenigd College
bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
J.-L. THYS

Lid van het Verenigd College bevoegd
voor het beleid inzake bijstand aan personen,
D. GOSUIN

Lid van het Verenigd College bevoegd
voor het beleid inzake bijstand aan personen,
R. GRUIP

- aux centres d'accueil d'urgence.
allocation de base :
03.04.1.41.02.
- aux services de santé mentale et de télé-accueil.
allocations de base :
02.04.33.04
02.04.43.40.
- aux services d'aide aux familles et aux personnes âgées.
allocations de base :
03.05.1.33.05
03.05.1.43.41.
- aux centres de service social.
allocations de base :
03.05.3.33.07
03.05.3.43.43.
- aux centres de consultation prématrimoniale, matrimoniale et familiale.
allocations de base :
03.05.2.33.06
03.05.2.43.42.
- aux maisons d'accueil.
allocation de base :
03.04.2.33.03.
- aux services de réinsertion sociale.
allocation de base :
03.04.3.33.04.

Art. 10. — La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 1992.

Adopté par l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 décembre 1991.

Membre du Collège réuni
compétent pour la politique de Santé,
J. CHABERT

Membre du Collège réuni
compétent pour la politique de Santé,
J.-L. THYS

Membre du Collège réuni
compétent pour la politique d'aide aux personnes,
D. GOSUIN

Membre du Collège réuni
compétent pour la politique d'aide aux personnes,
R. GRUIP

TABLEAU

Pro-gramme	Définition des programmes	Crédits		
				vk ce

DIVISION 01
Dépenses générales de l'Administration

00	Subsistance	cnd	67,9
----	-------------	-----	------

DIVISION 02
Santé

01	Support de la politique en matière de santé	cnd	12,9
02	Prévention	cnd	9,0
03	Politique de soins à domicile	cnd	10,0
04	Santé mentale	cnd	75,1
05	Investissements	cd	750,0
		cnd	107,0
		cd	750,0

DIVISION 03
Aide aux personnes

01	Support de la politique en matière d'aide aux personnes	cnd	28,2
02	Assistance spéciale	cnd	24,0
03	Politique en faveur des personnes handicapées	cnd	180,0
04	Aide sociale	cnd	28,5
05	Politique en faveur des familles et des personnes âgées	cnd	188,7
06	Investissements	cd	40,0
		cnd	449,4
		cd	40,0

	Total général	624,3	790,0
--	---------------	-------	-------

ABREVIATIONS

cnd : crédits non dissociés
 cd : crédits dissociés
 ce : crédits d'engagement
 co : crédits d'ordonnancement

TABEL

	Kredieten		Beschrijving van de programma's	Pro-gramma
	ok co			

AFDELING 01
Algemene uitgaven van de Administratie

	ngk	Bestaansmiddelen	00
--	-----	------------------	----

AFDELING 02
Gezondheid

	ngk	Ondersteuning van de volksgezondheid	01
--	-----	--------------------------------------	----

	ngk	Preventie	02
--	-----	-----------	----

	ngk	Thuisverzorgingsbeleid	03
--	-----	------------------------	----

	ngk	Geestelijke gezondheidszorg	04
--	-----	-----------------------------	----

410,0	gk	Investeringsen	05
-------	----	----------------	----

410,0	ngk		
	gk		

AFDELING 03
Hulp aan personen

	ngk	Ondersteuning van de hulp aan personenbeleid	01
--	-----	--	----

	ngk	Bijzondere steun	02
--	-----	------------------	----

	ngk	Beleid ten voordele van de gehandicapte personen	03
--	-----	--	----

	ngk	Sociale hulp	04
--	-----	--------------	----

	ngk	Beleid ten voordele van de gezinnen en de bejaarden	05
--	-----	---	----

—	cd	Investeringsen	06
---	----	----------------	----

—	ngk		
	gk		

410,0		Algemeen totaal	
-------	--	-----------------	--

AFKORTINGEN

ngk : niet-gesplitste kredieten
gk : gesplitste kredieten
vk : vastleggingskredieten
ok : ordonnanceringskredieten